

## Tanks for transport of dangerous goods - Terminology

This document is a preview generated by EVS

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 14564:2013 sisaldab Euroopa standardi EN 14564:2013 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 14564:2013 consists of the English text of the European standard EN 14564:2013.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 13.02.2013.	Date of Availability of the European standard is 13.02.2013.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee).

ICS 01.040.13, 01.040.23, 13.300, 23.020.20

### Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); telefon 605 5050; e-post [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

### The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:  
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); phone 605 5050; e-mail [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

## English Version

## Tanks for transport of dangerous goods - Terminology

Citernes pour le transport des matières dangereuses -  
Terminologie

Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Begriffe

This European Standard was approved by CEN on 24 November 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

## Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>3</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>4</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>4</b>
<b>3 General terms</b> .....	<b>4</b>
<b>4 Specific terms</b> .....	<b>7</b>
<b>Annex A (informative) RID/ADR definitions</b> .....	<b>8</b>
<b>Annex B (informative) RID/ADR definitions</b> .....	<b>14</b>
<b>Annex C (informative) Alphabetical index for English terms</b> .....	<b>21</b>
<b>Annex D (informative) Alphabetical index for French terms</b> .....	<b>24</b>
<b>Annex E (informative) Alphabetical index for German terms</b> .....	<b>27</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>30</b>

## Foreword

This document (EN 14564:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 296 "Tanks for transport of dangerous goods", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 14564:2004.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

EN 14564:2012 includes the following major changes with respect to EN 14564:2004:

- a) The following new definitions have been added: 3.2 Adaptor, 3.4 Breathing, 3.5 Capacity, 3.6 Cold forming, 3.10 Elliptical, 3.12 Fastenings, 3.13 Flame arrester, 3.19 Pressure balanced, 3.20 Product sensor, 3.23 Run off pipe, 3.24 Self actuating adaptor, 3.25 Self closing (valve), 3.28 Venting, 4.2 Demountable, A.6 Conformity assessment, A.7 Control temperature, A.8 Critical temperature, A.12 Emergency temperature, A.14 Filling ratio, A.16 Flash point, A.18 Hermetically closed tank, A.19 Inspection body, A.33 Solid and A.41 UN – number.
- b) The definition of 3.15 Inspector has been modified.
- c) The following definitions have been deleted: 3.2 Attachment, 3.18 Total capacity, 3.19 Total mass, 4.1 Actuator, 4.2 Demountable, 4.3 Cross compatibility, 4.4 Effective cycle time, 4.5 Fail safe, 4.8 Fire wire system, 4.9 Gantry control system, 4.10 Gantry control system reaction time, 4.11 Interface, 4.13 Inter-operable, 4.18 Non-permissive, 4.19 Overfill prevention controller, 4.21 Overfill prevention system response time, 4.22 Permissive, 4.26 Self-checking, 4.27 Sensor and 4.28 Two-wire system.

This standard provides uniform terminology for technical terms which require definition in addition to regulatory definitions based in RID/ADR, and specific terms defined in other standards on tanks for transport of dangerous goods, prepared by CEN/TC 296.

Clause 3 defines general terms and Clause 4 defines specific terms.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## 1 Scope

This European Standard gives the terminology for all tanks and does not cover carriage in bulk for the transport of dangerous goods. This document is part of the standards on tanks for transport of dangerous goods, prepared by CEN/TC 296 in application of the RID/ADR [2, 3]:

- Annex A gives some definitions taken from RID/ADR chapter 1.2 ; and
- Annex B gives some definitions taken from RID/ADR chapter 6.7.

NOTE Annexes A and B are based on the 2013 edition of RID/ADR which are updated every two years. This includes the potential of temporary inconsistencies with these annexes.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 12266-1:2012, *Industrial valves — Testing of metallic valves — Part 1: Pressure tests, test procedures and acceptance criteria — Mandatory requirements*

## 3 General terms

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

### 3.1

#### **accessory**

equipment mounted to the tank which is not part of the shell or service equipment or structural equipment

### 3.2

#### **adaptor**

closure with a particular connection profile

### 3.3

#### **baffle**

any non-hermetically sealed structure other than a surge plate, intended to inhibit the movement of the shell contents

### 3.4

#### **breathing**

automatic and normal function to control pressure and vacuum between the inside and the outside of the shell

### 3.5

#### **capacity**

total inner volume of shell or shell compartment construction

Note 1 to entry: When it is impossible to fill completely the shell or shell compartment because of its shape or construction, this reduced capacity is used for the determination of the degree of filling and for the marking of the tank.

### 3.6

#### **cold forming**

forming at temperatures not less than 25 °C below the maximum permissible temperature for stress relieving, in accordance with the applicable material specifications